



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Рабочая группа по внутреннему водному транспорту

Рабочая группа по унификации технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях

Сорок вторая сессия

Женева, 13–15 февраля 2013 года

Пункт 6 предварительной повестки дня

Рекомендации, касающиеся согласованных на европейском уровне технических предписаний, применимых к судам внутреннего плавания (Резолюция № 61)

Поправки к разделам 10–1.4 "Цепи и канаты", 11–2 "Предотвращение падений", 11–4 "Бортовой проход" и к Добавлению 3 "Знаки и сигналы безопасности, подлежащие использованию на борту судов внутреннего плавания"

Примечание Группы экспертов-добровольцев

I. Мандат

1. На своей пятьдесят третьей сессии Рабочая группа по внутреннему водному транспорту (SC.3) поручила Группе экспертов-добровольцев по Резолюции № 61, "Рекомендации, касающиеся согласованных на европейском уровне технических предписаний, применимых к судам внутреннего плавания", (ECE/TRANS/SC.3/172/Rev.1), продолжить работу по поправкам к Резолюции № 61 с учетом последних поправок к Директиве 2006/87/ЕС Европейского союза, устанавливающей технические требования к судам внутреннего плавания (ECE/TRANS/SC.3/183, пункт 18).

2. В ходе своей шестой встречи в Гааге (Нидерланды, 23–25 октября 2012 года) Группа экспертов-добровольцев подготовила предложения по поправкам к

разделам 10–1.4 "Цепи и канаты", 11–2 "Предотвращение падений", 11–4 "Бортовой проход" и к Добавлению 3 "Знаки и сигналы безопасности, подлежащие использованию на борту судов внутреннего плавания" изложенные ниже. Жирным шрифтом выделены предлагаемые добавления к существующим текстам. Зачеркиванием выделен текст, подлежащий исключению.

3. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть предложения о новых поправках к приложению к Резолюции № 61 (ECE/TRANS/SC.3/172/Rev.1 и Amends. 1 и 2) и одобрить представление их SC.3 для дальнейшего рассмотрения и принятия.

II. Раздел 10–1.4, "Цепи и канаты"

4. *Изменить* текст пункта 10–1.4.5 следующим образом:

10–1.4.5 Суда должны оснащаться тремя швартовными ~~канатами~~ **тросами**. Минимальная длина ~~канатов~~ **тросов**, в м, должна быть следующей:

- первый ~~канат~~**трос**: $L + 20$, но не более 100;
- второй ~~канат~~ **трос**: две трети длины первого ~~каната~~**троса**;
- третий ~~канат~~ **трос**: одна треть длины первого ~~каната~~**троса**.

На судах, у которых длина L меньше 20 м, наличие третьего ~~каната~~ **троса** не требуется.

~~Канаты должны быть стальными, растительными или синтетическими и иметь достаточное разрывное усилие.~~

Тросы должны иметь разрывное усилие R_s , рассчитываемое по следующим формулам:

$$\text{для } L \cdot B \cdot T \text{ до } 1\,000 \text{ м}^3: \quad R_s = 60 + \frac{L \cdot B \cdot T}{10} [\text{кН}]$$

$$\text{для } L \cdot B \cdot T \text{ более } 1\,000 \text{ м}^3: \quad R_s = 150 + \frac{L \cdot B \cdot T}{100} [\text{кН}].$$

Для тросов, требуемых на судне, на борту должен иметься сертификат в соответствии с международным стандартом, подобным EN 10 204:1991, под номером 3.1¹.

Эти тросы могут быть заменены канатами, имеющими такие же длину и разрывное усилие. Минимальное разрывное усилие этих канатов должно быть указано в сертификате.

Для судов, предназначенных для эксплуатации в зонах 1 и 2, администрация может потребовать применения следующей формулы:

$$R_s = 0,15 N + 25 \quad [\text{кН}]$$

где N – характеристика снабжения, указанная в пункте 10–1.2.2.

¹ По рекомендации Группы добровольцев секретариат предпринял шаги с целью предложить замену ссылки на стандарты EN, применяемые в рамках Европейского Союза, на соответствующие стандарты, установленные в рамках ИСО или других организаций по вопросам стандартизации, имеющих глобальный характер.

III. Раздел 11–2, "Предотвращение падений"

5. *Изменить* пункт 11–2.4 следующим образом:

11–2.4 ~~Внешнийя борт кромка палубы, а также рабочие места, высота надения с которых может составлять более 1 м, и бортовые проходы должны быть оборудованы фальшбортом или комингсами либо перилами, которые должны состоять из поручня высотой не менее 0,90 м, или непрерывными леерами в соответствии с международным стандартом, подобным Европейскому стандарту EN 711 : 1995¹ на уровне колен и бортика. Комингсы достаточно оборудовать одним поручнем. Леера у комингсов не являются обязательными, если бортовой проход оборудован жесткими поручнями. Если леерное ограждение бортовых проходов съемное, то~~

- i) к комингсу должен дополнительно крепиться непрерывный леер диаметром от 0,02 до 0,04 м на высоте от 0,7 до 1,1 м и
- ii) должны быть предусмотрены знаки в соответствии с Добавлением 3, рисунок 8, диаметром не менее 15 см, на ясно видимых местах в точке, где начинается бортовой проход.

При отсутствии комингсов вместо них должны быть предусмотрены стационарные леерные ограждения.

6. *Добавить* новые пункты 11–2.5 и 11–2.6 следующего содержания:

11–2.5 В отступление от пункта 11–2.4, для буксируемых и толкаемых барж, на которых не предусмотрено размещение людей, фальшборт или леерное ограждение не требуются, если:

- i) предусмотрено ограждение для ног на внешних кромках палуб и бортовых проходов;
- ii) предусмотрено ограждение в соответствии с пунктом 11–2.4 i), прикрепленное к комингсам, и
- iii) предусмотрены знаки в соответствии с Добавлением 3, рисунок 8, диаметром не менее 15 см, расположенные на палубе на ясно видных местах.

11–2.6 В отступление от пункта 11–2.4, для судов-площадок или судов с тронковой палубой не требуется, чтобы леера были закреплены непосредственно на внешних кромках палуб либо на бортовых проходах, если:

- i) проход по палубе таких судов огражден стационарными леерными ограждениями в соответствии с международным стандартом, подобным EN 711 : 1995¹, и
- ii) предусмотрены знаки в соответствии с Добавлением 3, рисунок 8, диаметром не менее 15 см, расположенные в ясно видных местах у перехода в области, не защищенные леерным ограждением;
- iii) 11–2.5 i) и ii) должны применяться *mutatis mutandis*.

IV. Раздел 11–4, "Бортовой проход"

7. *Изменить* пункт 11–4.2 следующим образом:

11-4.2 До высоты 0,90 м над бортовым проходом свободная ширина бортового прохода может быть уменьшена до ~~0,54~~ **0,50** м при условии, что свободная ширина между внешним бортом корпуса и внутренним бортом трюма составляет не менее 0,65 м. ~~Вместе с тем свободная ширина бортового прохода может быть сокращена до 0,50 м, если внешний борт бортового прохода оборудован перилами в соответствии с пунктом 11.2.4 для предотвращения падений. На борту судов длиной не более 55 м установка поручней необязательна при условии, что Администрация признает меры по технике безопасности удовлетворительными.~~

V. Добавление 3, "Знаки и сигналы безопасности, подлежащие использованию на борту судов внутреннего плавания"

8. *Добавить* новый рисунок 8 следующего содержания:

Рисунок 8

<p>Обязательно ношение спасательного жилета</p>		<p><u>Цвет:</u> синий/белый</p>
---	--	---------------------------------